



تعميم رقم (33) Circular No

Date: 19/04/2020

التاريخ: 2020/04/19

To:

الى:

Healthcare Service Providers
Diagnostic Laboratories in the Emirate of
Abu Dhabi

السادة/ مقدمي خدمات العلاج الطبي
السادة/ المختبرات التشخيصية في امانة ابوظبي

**Subject: COVID-19 Patient Triage & Transfer
Protocol**

**الموضوع: بروتوكول تصنيف اولوية ونقل مرضى فيروس
كورونا**

Greetings,

تحية طيبة وبعد ،،،

We would like to extend you our greetings
wishing you all the best and success.

بدايةً، يسرنا أن نتقدم لكم بخالص التحية والتقدير
متمنين لكم دوام التوفيق والسداد.

According to the current situation and
the latest number of detected and
suspected COVID-19 cases, please note
that the guidelines provided in Circular
No (21) issued on the 09/04/2020 will be
updated by the following protocol. (See
Appendix 1 for a process representation
of this new protocol)

نظراً للاوضاع الحالية والاعداد الاخيرة للحالات المؤكدة
والمشتبه باصابتها بفيروس كورونا، يرجى العلم بأن الدلائل
الاسترشادية الواردة بالتعميم رقم 21 الصادر بتاريخ
2020/04/09 تم تحديثها بالبروتوكول التالي. (الرجاء
الاطلاع على ملحق 1 الخاص بتعليمات البروتوكول
الجديد).

- **Laboratories testing COVID-19**
patients will record all test results
into Malaffi
- **Abu Dhabi Public Health Center** can
access all test results through Malaffi
- **Healthcare facilities** will access test
results through Malaffi and **only**
communicate results to patients if:
 - **Patient tested negative** :For these
cases, facilities will define how to
handle the patient based on
symptoms (non-COVID patient)

- على جميع المختبرات تسجيل نتائج اختبار فيروس
كورونا للمرضى في السجلات الخاصة بهم ب "ملفي"
- يمكن لمركز ابوظبي للصحة العامة الحصول على نتائج
الاختبارات من خلال ملفي
- ستتمكن المنشآت الصحية من الحصول على نتائج
الاختبارات من خلال ملفي ، وسيتم مشاركة المريض
بالنتائج من قبلهم في الحالات التالية فقط:
 - **إذا كانت نتائج المريض سلبية:** في تلك الحالة
ستحدد المنشأة كيفية التعامل مع المريض بناء
على الأعراض (مريض غير مصاب بالفيروس)



- Patient tested positive **and** has been admitted in the healthcare facility (inpatient). For these cases, based on results and case severity facilities will define on one of the following pathways: continue hospitalization, transfer (step-up or step-down, based on case severity) or discharge patient
- **SEHA Operations Centre** will access test results through Malaffi and identify all positive COVID-19 cases for which the patient is waiting for their results at home. For these cases, SEHA Operations Centre will conduct the following steps:
 - Communicate test results to the patient
 - Conduct triage to determine medical assistance required
 - Arrange required transport for the patient to:
 - **A fever clinic** : for all cases with no or mild symptoms and low risk
 - **A healthcare facility**: for all other cases
- **Fever clinics** will evaluate the patient and determine:
 - If further medical assistance is required, the patient will be transferred to a hospital
 - Otherwise, the patient will be referred to one of the following quarantine options:

First: Home Isolation program:

Patients should meet the following criteria:

- Between 18 and 65 years old
- No or mild symptoms

○ إذا كانت نتائج المريض ايجابية و تم قبوله بالقسم الداخلي للمستشفى، في تلك الحالة وبناء على النتائج وخطورة الحالة ستحدد المنشأة احدى الطرق التالية: استمرار بقاء المريض بالقسم الداخلي للمستشفى أو نقله (تصاعدي أو تنازلي بناء على خطورة الحالة) أو خروج المريض من المستشفى

▪ سيتمكن مركز العمليات التابع لشركة صحة من الوصول الى جميع نتائج الاختبارات من خلال ملفي وتحديد جميع الحالات الايجابية والتي ينتظر فيها المريض نتائج الاختبار في المنزل. في تلك الحالات سيقوم مركز العمليات بالخطوات التالية:

- ابلاغ المريض بنتيجة الاختبار
- اجراء تصنيف اولوية المرضى وذلك لتحديد ان كانت الحالة تتطلب المساعدة الطبية
- ترتيب النقل المطلوب للمريض الى:
 - إحدى عيادات الحمى، : لجميع الحالات التي لا تظهر عليها أعراض، أو في حال وجود اعراض خفيفة أو منخفضة المخاطر
 - منشأة رعاية صحية: لجميع الحالات الأخرى

▪ **عيادات الحمى**: سوف تقوم بتقييم المريض وتحديد التالي:

- نقل المريض الى مستشفى عند الحاجة الى المزيد من المساعدة الطبية
- والا سيتم تحويل المريض إلى إحدى خيارات الحجر الصحي التالية:

أولاً: برنامج العزل بالمنزل:

يتعين استيفاء المريض الشروط التالية:

- أن يكون المريض ما بين 18 و 65 سنة
- عدم وجود اعراض أو وجود اعراض بسيطة

● عام / PUBLIC



- No risk factors
- Owns a smart phone
- Home condition permits isolation in a single room with good ventilation and a separate toilet
- Patient does not live with another high risk individual
- Patient is a responsible and educated person who is committed to implement home isolation and treatment whenever necessary

- لا توجد لديه عوامل خطرة
- يمتلك المريض هاتف ذكي
- تسمح حالة المنزل بالعزل في غرفة مفردة ذات تهوية جيدة ومرحاض منفصل
- لا يعيش المريض مع فرد آخر يعاني من امراض شديدة الخطورة
- ان يكون المريض شخص مسؤول ، متعلم وملتزم بتنفيذ اجراءات العزل المنزلي والعلاج عند الحاجة

Second: Hotel Isolation: if the patient does not qualify for the home isolation program and can afford the stay in a hotel

Third: Humanitarian City / Labor camps: all other patients will be referred to a free quarantine facility

- After defining where to route the patient to, fever clinic will contact SEHA Operations Center to coordinate the transport:
 - Ambulances will be arranged to transfer severe cases from the fever clinic to the hospital
 - Infection-controlled private transport will be coordinated for all other cases:
 - Individual transport *or*
 - Bus (in case a large group needs to be transferred to a quarantine facility)
- For all positive cases referred by SEHA Operations Centre, the receiving healthcare facilities will evaluate the patient and admit the patient if appropriate. Alternatively, and if clinically appropriate, the healthcare facilities can refer the patient to home quarantine
- Based ongoing progression of patient's condition, **healthcare facilities** will

ثانياً: برنامج العزل في الفندق:

إذا كان المريض غير مؤهل للعزل المنزلي ويمكنه تحمل تكاليف الإقامة في فندق.
ثالثاً: المدينة الإنسانية / المدن العمالية: سيتم تحويل جميع المرضى الآخرين إلى منشأة مخصصة للعزل مجاناً

- بعد تحديد طريقة توجيه المريض ، ستقوم عيادة الحمى بالاتصال بمركز العمليات التابع لشركة صحة لتنسيق عملية النقل:
 - سيتم نقل مرضى الحالات الحرجة في سيارات الإسعاف من عيادة الحمى إلى المستشفى
 - سيتم تنسيق استخدام سيارات خاصة مجهزة لمكافحة العدوى لنقل الحالات الأخرى:
 - نقل فردي أو
 - باستخدام حافلة نقل (في حال وجود عدد كبير يحتاج نقل الى منشأة عزل)

▪ بالنسبة لجميع الحالات الإيجابية التي يحيلها مركز عمليات شركة صحة ، ستقوم المنشآت الصحية المستقبلية لهذه الحالات بتقييم المريض وقبوله إذا كان ذلك مناسباً، أو إحالة المريض إلى الحجر الصحي في المنزل إذا كانت حالته الاكلينيكية تسمح بذلك .

▪ بناءً على التقدم المستمر لحالة المريض ، ستقوم المنشآت الصحية بتقييم الحاجة إلى نقل المريض



دائرة الصحة
DEPARTMENT OF HEALTH

assess the need to transfer the patient (step-up, step-down). If inter-facility transfers are required, healthcare facilities can seek support from DoH Command Center

(تصاعدياً أو تنازلياً)، وإذا كانت عملية نقل المريض بين المنشآت ضرورية، يمكن للمنشآت الصحية طلب الدعم من مركز القيادة التابع لدائرة الصحة

For coordination please contact Mr.Neil Clark A/director healthcare planning & medical education by email nclark@doh.gov.ae ; and DOH operation centre opscenter@doh.gov.ae, or by phone 02- 5048500

للتسيق يرجى الاتصال بالسيد نيل كلارك مدير دائرة تراخيص الرعاية الصحية و التعليم الطبي بالإنابة عبر البريد الإلكتروني nclark@doh.gov.ae و مركز عمليات دائرة الصحة عبر البريد الإلكتروني opscenter@doh.gov.ae, و عبر الهاتف على الرقم 02- 5048500

We hope that all will adhere to the above, for the best interest of work.

أملين من الجميع الالتزام بما ورد أعلاه، لما فيه مصلحة العمل.

Thanking you for your kind cooperation,,,

شاكرين لكم حسن تعاونكم معنا،،

هذا التعميم للإجراءات التنظيمية وغير مخصص كمحتوى للنشر الإعلامي.

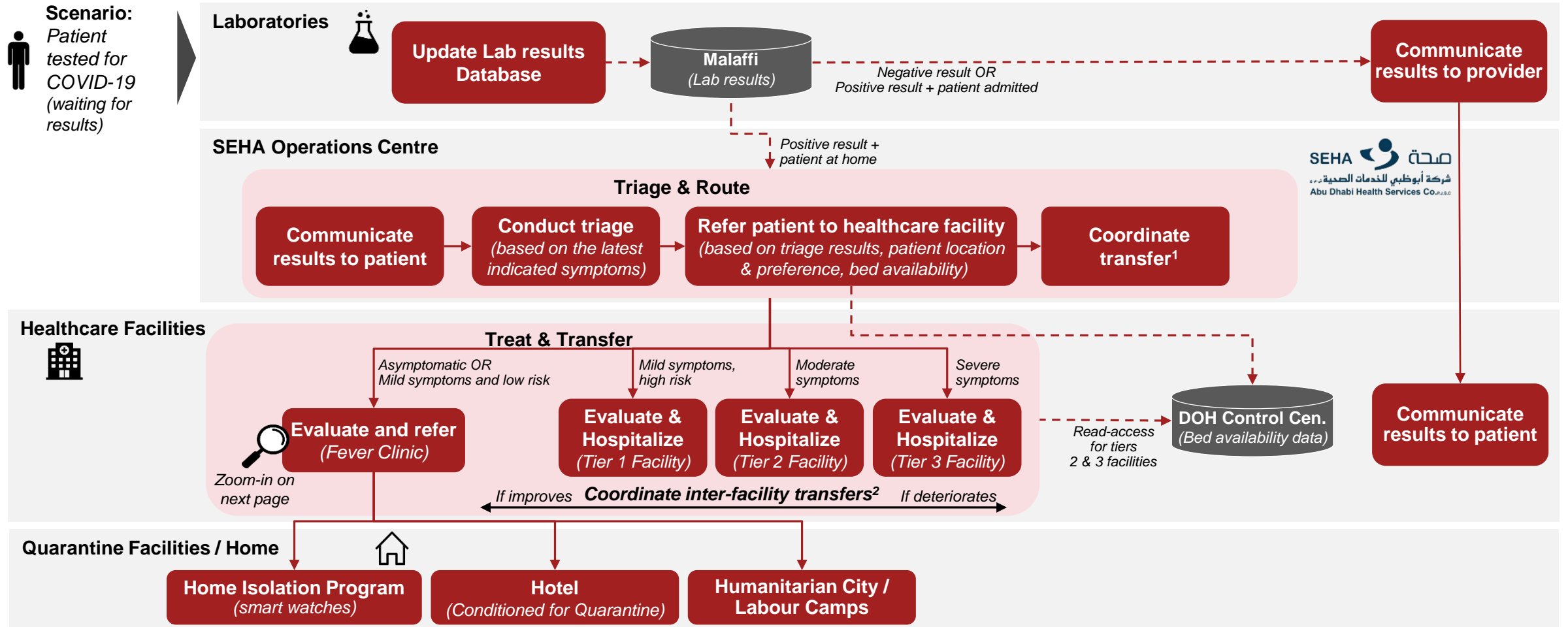
This circular is designed for regulatory procedures and should not be used as content for media publication.



د. جمال محمد الكعبي
وكيل دائرة الصحة بالإنابة

● عام / PUBLIC

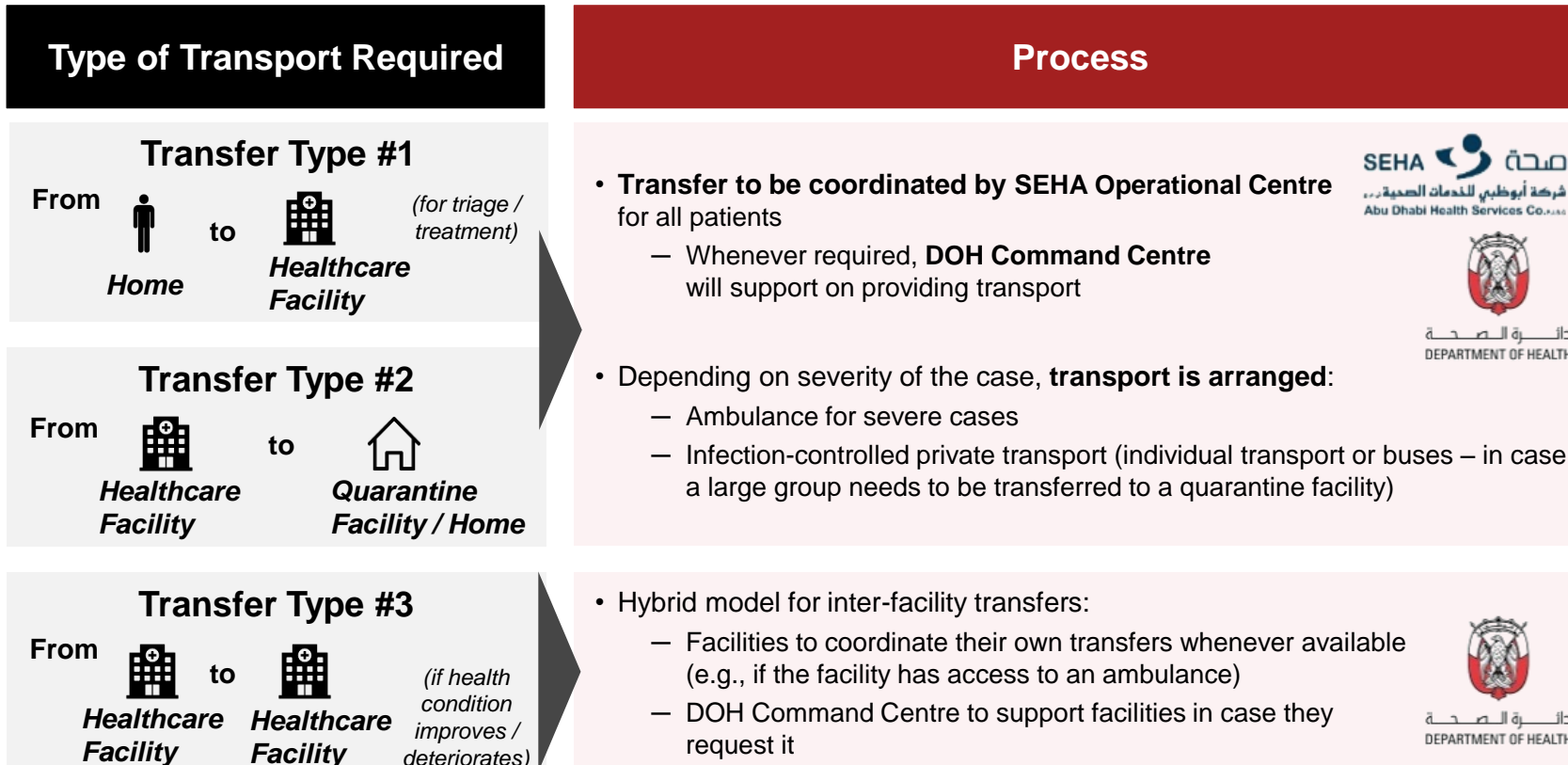
The following process is for the triage and transfer of COVID-19 patients



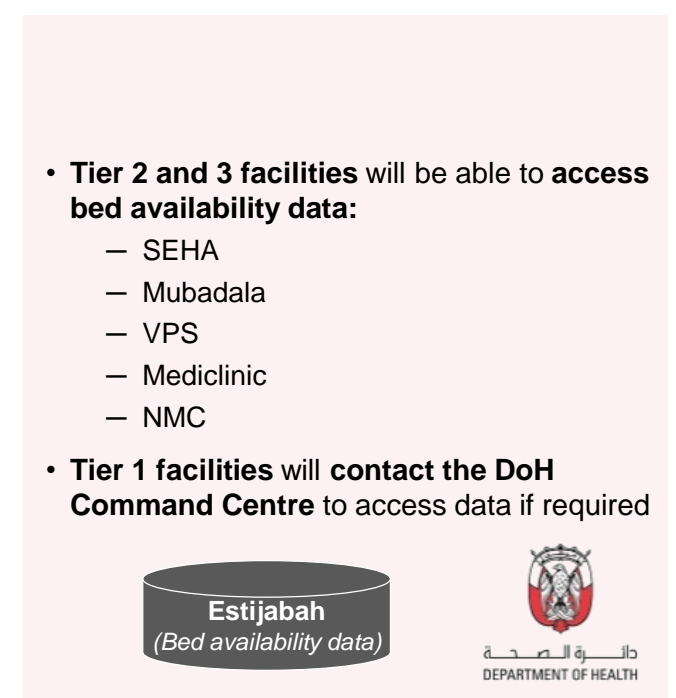
Co-ordination of Patient Transfers

Who should coordinate patients' transfers and provide transportation?

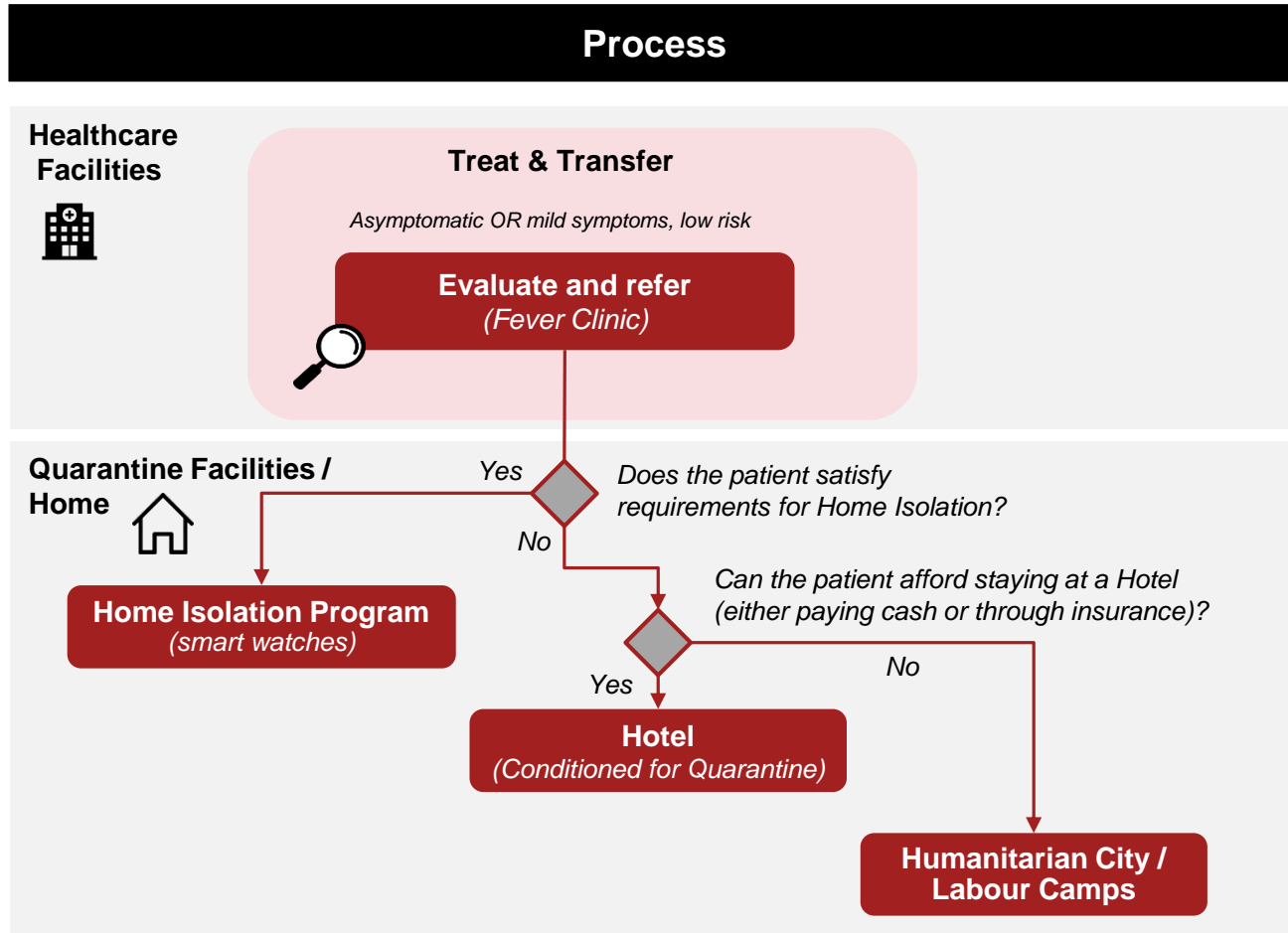
Who should have access to bed availability data?



Process



Quarantine Process Zoom-In



Appendix 1 – Symptomatic patients are classified in five main groups, depending on their severity level

Clinical UAE Guidelines for Classification of Symptoms

Asymptomatic	Mild	Moderate	Severe	Critical
<p>Symptoms</p> <ul style="list-style-type: none"> • Patient has a positive confirmed laboratory COVID 19 test with no symptoms 	<p>Symptoms</p> <p>Patients with uncomplicated upper respiratory tract viral infection, may have non specific symptoms such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fever < 38.5 C • Fatigue • Cough (with or without sputum production) • Anorexia, malaise, muscle pain • Sore throat • Nasal congestion • Headache • Rarely, patients may also present with GI symptoms of diarrhea, nausea and Vomiting <p>Clinical Assessment / diagnosis</p> <ul style="list-style-type: none"> • Oxygen saturation exceeds 93% • Respiratory rate is less than 30 	<p>Symptoms</p> <p>Dyspnea and other non specific symptoms:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fever < 38.5 C • Fatigue • Cough (with or without sputum production) • Anorexia, malaise, muscle pain • Sore throat • Nasal congestion • Headache • Rarely, patients may also present with GI symptoms of diarrhea, nausea and vomiting <p>Clinical Assessment / diagnosis</p> <ul style="list-style-type: none"> • Signs of Pneumonia, lower respiratory symptoms 	<p>Symptoms</p> <p>Patient with pneumonia & respiratory distress</p> <p>Clinical Assessment / diagnosis</p> <p>Patient with any one of the following criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Respiratory distress (RR>30/min, adults) (RR >40/min, child < 5 yr) • O sat < 93% at rest • PaO2/FiO2 <300 mmhg • Lung infiltrate > 50% of the lung fields in 24 48 hr 	<p>Symptoms</p> <p>All mentioned above and complicated by:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Persistent pain or pressure in the chest • New confusion or inability to arouse • Bluish lips or face <p>Clinical Assessment / diagnosis</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acute respiratory distress syndrome • Sepsis • Septic Shock